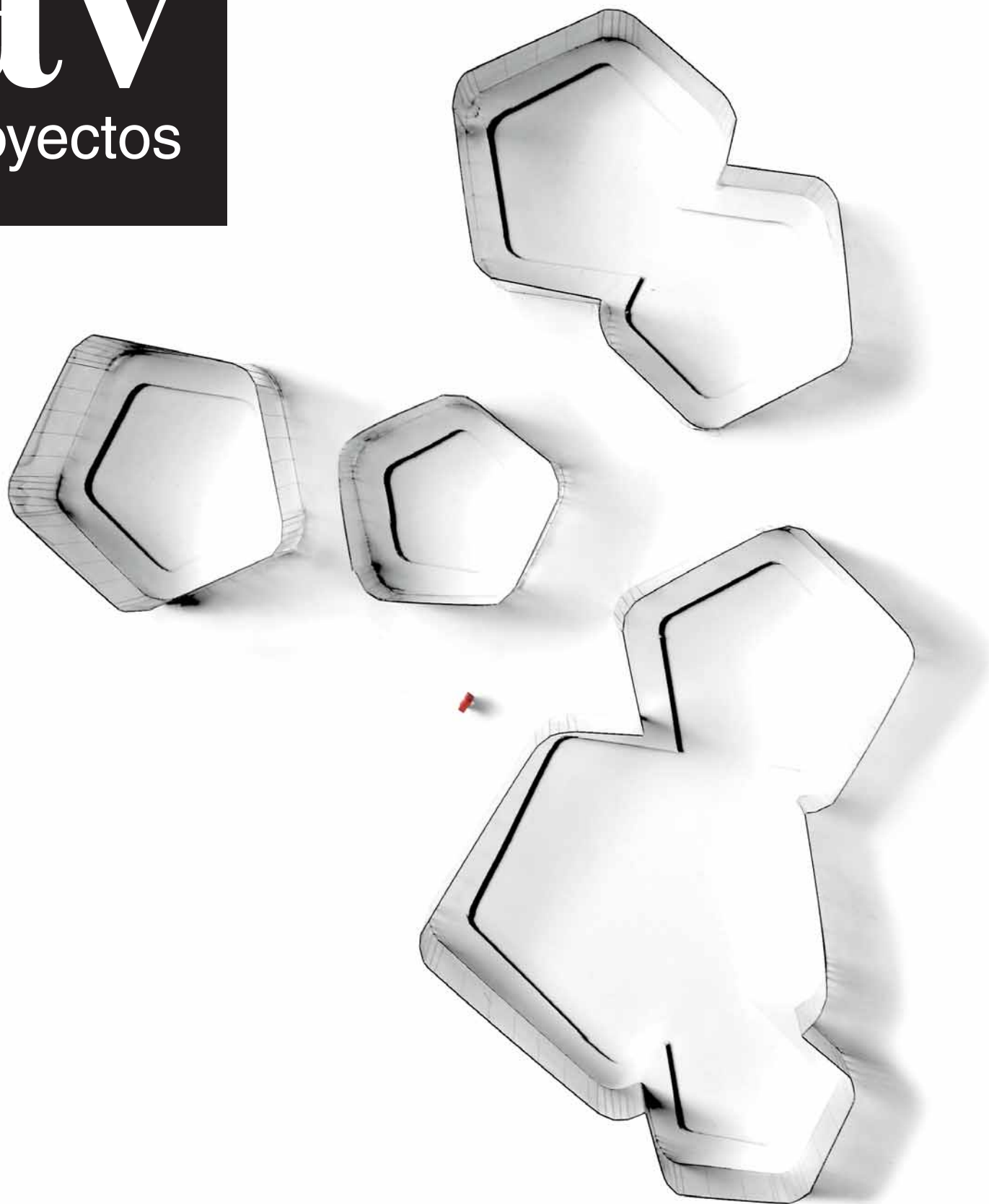


**av**  
proyectos



**071 2015**  
[www.arquitecturaviva.com](http://www.arquitecturaviva.com)

## **Dossier Nieto Sobejano**

**[+]** Renzo Piano, Centro Botín in Santander · Six Playgrounds · HipoTesis  
Snøhetta, Hadid, Himmelb(l)au: Cable Car Competition · Josef Koudelka

**Director Editor**  
Luis Fernández-Galiano

**Director adjunto Deputy Director**  
José Yuste

**Diagramación / redacción Layout / Editorial**  
Cuca Flores  
Eduardo Prieto  
Laura F. Suárez  
Maite Báguena  
Raquel Vázquez  
Pablo Canga  
Miguel de la Ossa  
Alicia Gutiérrez  
Mar Pérez-Ayala  
Alba Carballal

**Coordinación editorial Coordination**  
Laura Mulas  
Gina Cariño

**Producción Production**  
Laura González  
Jesús Pascual

**Administración Administration**  
Francisco Soler

**Suscripciones Subscriptions**  
Lola González

**Distribución Distribution**  
Mar Rodríguez

**Publicidad Advertising**  
Cecilia Rodríguez  
Teresa Maza

**Editor Publisher**  
Arquitectura Viva SL  
Aniceto Marinas, 32  
E-28008 Madrid  
Tel (+34) 915 487 317  
Fax (+34) 915 488 191  
AV@ArquitecturaViva.com  
www.ArquitecturaViva.com

#### **Dossier Nieto Sobejano, Six Projects in Six Countries**

- 06 Al Maaden Art Museum, Marrakech (Morocco)
- 08 Royal Infirmary Extension, Bristol (United Kingdom)
- 10 National Center of Contemporary Art, Moscow (Russia)
- 12 Arvo Pärt Center, Laulasmaa (Estonia)
- 16 Königshof Hotel, Munich (Germany)
- 18 Guangzhou Science Museum (China)

#### **Cable Car Competition, Bolzano-Virgl**

- 24 Snøhetta
- 28 Zaha Hadid Architects
- 32 Coop Himmelb(l)au

#### **Lugares del juego, Playgrounds**

- 36 Ifat Finkelman / Deborah Warschawski  
The Youth Wing for Art Education, Jerusalem (Israel)
- 38 Jordi Irazo / Stefanie Rittler / Nadine Kesting  
Cumulus, a Space for Calm, Halle (Germany)
- 40 Office of McFarlane Biggar Architects + Designers  
Sam+Pam, Vancouver (Canada)
- 42 Gijs Van Vaerenbergh  
Labyrinth, Genk (Belgium)
- 44 Sharon Davis Design  
Garrison Treehouse, New York (United States)
- 46 Weiss Architecture & Urbanism  
The Hole Idea, Winnipeg (Canada)

#### **Centro Botín de Arte y Cultura, in Detail**

- 50 Renzo Piano Building Workshop  
Santander (Spain)

#### **HipoTesis, Block Buster**

- 70 Fábrica de Bloques

#### **Josef Koudelka, Artificial Landscapes**

- 76 'Nationality Doubtful'

Esta revista recibió una ayuda a la edición del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte en 2015



Precio en España 9 euros

© Arquitectura Viva

Depósito legal Legal registration:

M-10229-2004

ISSN: 1697-493X

Impresión Printing: Artes Gráficas Palermo, S.L.



# av proyectos

## Al Maaden Art Museum

Encargo, 2012. Commission, 2012  
Client/Cient: Alliances Développement Immobilier  
Arquitectos/Architects:  
—Nieto Sobejano Arquitectos—  
Fuensanta Nieto, Enrique Sobejano  
Arquitectos de proyecto/Project Architects: Alfredo Baladrón, Alexandra Sobral  
Equipo de proyecto/Project Team: Rocio Alonso, Iago Blanco, Arihan Burak, Gianluigi Calò, Alejandro Campos, Enrique Conde, Patricia Grande, Jean-Benoît Houyet, Alejandro Klimowitz, Miquel A. Labrandero, Simone Lorenzon, Víctor Mascato, Berenice Moran, Ana Pascual, Paolo Russo, Evelina Vasilioukate  
Estructuras/Structural engineer: IDI Ingenieros, Oger International Maroc  
Ingeniería mecánica/Mechanical engineer: R. Úrculo Ingenieros Consultores, S.A./Oger International Maroc  
Maquetas/Models: Nieto Sobejano Arquitectos  
Fotografías/Photography: Diego Hernández (maquetas/models)

## Ampliación de la Royal Infirmary

Primer premio, 2013. First Prize, 2013  
Propiedad/Owner: University Hospitals Bristol NHS Foundation Trust  
Arquitectos/Architects:  
—Nieto Sobejano Arquitectos—  
Fuensanta Nieto, Enrique Sobejano  
CODA Architects (arquitectos locales/local architects)  
Arquitecto de proyecto/Project Architect: Alexandra Sobral  
Equipo de proyecto/Project Team: Rocio Alonso, Iago Blanco, Patricia Grande, Jean-Benoît Houyet, Víctor Mascato, Ana Pascual, Juan Carlos Redondo, Clemens Vogel  
Estructura/Structures: AECOM, Generaia, S.L. (consultor de estructuras en obra/construction work structure consultant)  
Instalaciones/MEP: Hoare Lea  
Consultor de iluminación/Lighting Consultant: Ignacio Valero  
Control de calidad/Quality control: Buckley Lewis  
Presupuestos/Budget: Sweett Group  
Gestión y tramitación administrativa/Management and Administration: WYG  
Maquetas/Models: Nieto Sobejano Arquitectos, Juan de Dios Hernández, Jesús Rey  
Fotografías/Photography: Diego Hernández (maquetas/models)

## Centro Nacional de Arte Contemporáneo (NCCA)

Finalista concurso, 2013. Shortlisted, 2013  
Propiedad/Owner: Centro Nacional de Arte Contemporáneo  
Gestores/Managers: Ministerio de Cultura de la Federación Rusa, el Comité de Arquitectura y Urbanismo de Moscú junto con la Asociación de Arquitectos de Moscú  
Arquitectos/Architects:  
—Nieto Sobejano Arquitectos—  
Fuensanta Nieto, Enrique Sobejano, Patricia Grande, Johannes Hanf  
Arquitecto de concurso/Competition Architect: Patricia Grande  
Equipo de concurso/Competition Team:  
Claudia Fragoso, Pauline Froger, Carlos Hayling, Jean-Benoît Houyet, Morgan Moreau, Clemens Vogel  
Estructura/Structures: B+G Ingenieure Bollinger und Grohmann GmbH  
Instalaciones/MEP: Arup Deutschland GmbH  
Maquetas/Models: Nieto Sobejano Arquitectos, González Modellbau  
Fotografías/Photography: Clemens Vogel (maquetas/models)

## Centro Arvo Pärt

Primer premio, 2014. First Prize, 2014  
Arquitectos/Architects:  
—Nieto Sobejano Arquitectos—  
Fuensanta Nieto, Enrique Sobejano, Luhse&Tuhall (arquitectos locales/architects locales)  
Equipo de concurso/Competition Team:  
Alfredo Baladrón, Víctor Esquivel, Víctor Mascato, Juan Carlos Redondo, Paolo Russo, Evelina Vasilioukate  
Arquitecto de proyecto/Project Architect:  
Alexandra Sobral  
Equipo de proyecto/Project Team:  
Covadonga Blasco, Pablo Gómez, Simone Lorenzon, Víctor Mascato, Michele Versaci  
Estructura/Structures: PIKE OÜ  
Instalaciones/MEP: HEVAC OÜ  
Acústica/Acoustic: Arau Acústica  
Maquetas/Models: Nieto Sobejano Arquitectos, METRICÁnima SLL  
Fotografías/Photography: Diego Hernández (maquetas/models)

## Hotel Königshof

Primer premio, 2014. First Prize, 2014  
Propiedad/Owner: Hotel Königshof München GmbH & Co. KG, Alemania  
Arquitectos/Architects:  
—Nieto Sobejano Arquitectos—  
Fuensanta Nieto, Enrique Sobejano, Patricia Grande, Johannes Hanf  
Arquitecto de proyecto/Project Architect: Andreas Schmalz  
Equipo de proyecto/Project Team: Eerika Alev, Filip Gebka, Jean-Benoît Houyet, Kerstin Junker, Zsófia Mester, Nils Rostek, Mariana Varela  
Estructura/Structures: B+G Ingenieure Bollinger und Grohmann GmbH, Sailer Stepan und Partner GmbH  
Instalaciones/MEP: HL-Technik Engineering GmbH  
Maquetas/Models: Nieto Sobejano Arquitectos, González Modellbau

## Museo de la Ciencia de Guangzhou

Primer premio, 2015. First Prize, 2015  
Propiedad/Owner: Oficina de ciencia y tecnología del Ayuntamiento de Guangzhou  
Arquitectos/Architects:  
—Nieto Sobejano Arquitectos—  
Fuensanta Nieto, Enrique Sobejano, Patricia Grande, Johannes Hanf  
Arquitecto de proyecto/Project Architect: Fernando Nasarre  
Equipo de proyecto/Project Team: Rita Almeida, Wei Cai, Carlos Díaz-Monís, Selina Feduchi, Jean-Benoît Houyet, Lorna Hughes, Pablo Menéndez, Ana Nuño, Álvaro Orneva, Ignacio Pérez, Jing Xue  
Estructura/Structures: Werner Sobek  
Instalaciones/MEP: Werner Sobek  
Video/Video: Francisco Mateos Cano, Nesson Dorma  
Maquetas/Models: Beijing Great Model Art Ltd.

## Dossier Nieto Sobejano

Nacidos ambos en Madrid en 1957, Fuensanta Nieto y Enrique Sobejano pertenecen, con Mansilla+Tuñón, Paredes Pedrosa, Francisco Mangado o RCR entre otros, a la más brillante generación de arquitectos españoles de las últimas décadas. Recientemente galardonados con la Medalla Alvar Aalto, y autores de edificios tan significativos como el Museo Madinat Al-Zahara, ganador del Premio Aga Khan, el Museo de San Telmo, o la sede de Kastner & Ohler, los últimos proyectos internacionales del estudio—fundado en Madrid en 1985 y con oficina en Berlín desde 2007—, revelan la importancia en su obra de cuestiones como la geometría, el paisaje, los materiales y la luz.

## Six Projects in Six Countries

Both born in Madrid in 1957, Fuensanta Nieto and Enrique Sobejano are members, along with Mansilla+Tuñón, Paredes Pedrosa, Francisco Mangado, or RCR, among other names, of the most brilliant generation of Spanish architects of the last decades. They have recently picked up the Alvar Aalto Medal, and have completed prominent buildings like the Madinat Al-Zahra Museum (winner of the Aga Khan Award), the San Telmo Museum, and the Kastner & Ohler extension. The latest international projects of the studio—founded in Madrid in 1985 and with an office in Berlin since 2007—reflect the importance of aspects like geometry, landscape, materials, and light in their work.



## Renzo Piano Building Workshop

Concebido como espacio de referencia internacional para el arte, la cultura y la educación, y también como nuevo foco capaz de dinamizar la vida de la ciudad, el Centro Botín que construye Renzo Piano en Santander supone toda una operación de cirugía urbana que restaura la conexión entre la trama histórica y la bahía, reestructurando el muelle de Albareda y los jardines de Pereda. Promovido por la Fundación Botín —creada en 1964 con el fin de contribuir al desarrollo social, económico y cultural de Cantabria—, y fuertemente impulsado por el anterior presidente del Banco de Santander, Emilio Botín (fallecido en 2014), el centro es el primer edificio del pritzker italiano en España.

## Botín Centre in Santander

Conceived as an international landmark in the dissemination of art, culture, and education, and also as a new activity hub to invigorate city life in Santander, the Botín Centre by Renzo Piano involves a complete urban transformation that restores the connections between the historic fabric and the bay, restructuring the Albareda harbor and the Pereda gardens. Promoted by the Botín Foundation – established in 1964 to promote social, economic, and cultural development in Cantabria –, and strongly supported by the former president of Banco Santander, Emilio Botín (deceased in 2014), the Botín Centre is the first building by the Italian Pritzker laureate in Spain.

### Cliente Client

Fundación Botín

### Project Manager

Bovis

### Arquitectos Architects

Renzo Piano Building Workshop in collaboration with Luis Vidal + Architects (Madrid)

### Equipo Design team

E. Baglietto, M. Carroll (socios encargados *partners in charge*), F. Becchi with M. Montí, M. Cagnazzo, P. Carrera, S. Ishida (socio *partner*), S. Lafranconi, M. Menardi, A. Morselli, R. Parodi, S. Polotti, L. Simonelli and I. Coseriu, P. Fiserova, V. Gareri, S. Malosikova, T. Wozniak, A. Zambrano; F. Cappellini, I. Corsaro, F. Terranova (maquetas *models*)

### Consultoras Consultants

Dynamis, Arup, Typsa (estructuras *structure*); Arup, Typsa (instalaciones, fachada *MEP, facade*); Müller-BBM (acústica *acoustics*); Gleeds, Typsa (consultor de costes *cost consultant*); Artec 3, Arup (iluminación *lighting*); Fernando Caruncho (paisaje *landscape*)

### Dibujos y maquetas Drawings and models

© Renzo Piano Building Workshop

### Render Render

© Renzo Piano Building Workshop, Cristiano Zaccaria (p. 62)

### Fotos Photos

© UTE Centro Botín (pp. 50-51, 52, 53 abajo *bottom*, 58, 59)

© Renzo Piano Building Workshop – Francesca Becchi (pp. 51 abajo derecha *bottom right*, 54-55, 61, 63 abajo *bottom*, 64, 66 arriba *top*, 67 abajo *bottom*)


© LVA – Héctor Orden (pp. 53 arriba *top*, 54 abajo izquierda *bottom left*, 57, 65)

© Fernando Alda (pp. 49, 56, 63 arriba *top*)

© Toni Cumella (pp. 66 abajo *bottom*, 67 arriba *top*)






 **Herzog & de Meuron, nueva Art Gallery en Vancouver (Canadá)**  
Herzog & de Meuron, new Vancouver Art Gallery (Canada)  
Web viewer: <http://goo.gl/03jQB5>

El primer proyecto de los suizos en Canadá tendrá un volumen de 28.800 m<sup>2</sup> organizado en torno a un patio central, con una envolvente de vidrio en los niveles inferiores y de madera en los superiores.

The first project by the Swiss architects in Canada has a volume of 28,000 square meters, organized around a central courtyard with a glass envelope for the lower levels and wood-clad upper floors.




 **Foster + Partners presenta el edificio piloto de 'Droneport' de Ruanda**  
Foster + Partners unveil the pilot Droneport for Rwanda  
Web viewer: <http://goo.gl/AvMf3f>

Con una estructura abovedada de ladrillo que albergará un centro de salud y espacios multifuncionales, el complejo es el prototipo de una red que se extenderá por África para permitir el aterrizaje de drones que transporten suministros médicos.

The vaulted brick structure accommodates a health center and multipurpose spaces, providing a prototype for a network of buildings that will spread throughout Africa to ensure the safe landing of drones carrying medical supplies.




 **Rafael Viñoly, cubierta vegetal de 12 hectáreas en Cupertino (EE UU)**  
Rafael Viñoly, 12-hectare green roof in Cupertino (United States)  
Web viewer: <http://goo.gl/jh81zi>

Con el propósito de convertirse en la cubierta verde más grande del mundo, el diseño del uruguayo transforma el antiguo centro comercial de Vallco en un complejo mixto que incorpora 6 kilómetros de senderos, parques, viñedos y huertos.

Aiming to become the largest green roof in the world, the Uruguayan architect transforms the old Vallco shopping center into a mixed-use complex including 6 kilometers of trails, parks, vineyards, and vegetable gardens.




 **Kéré, campus educativo para la Fundación Mama Sarah Obama en Kenia**  
Kéré, educational campus for Mama Sarah Obama Foundation in Kenya  
Web viewer: <http://goo.gl/3tp4db>

En Kogelo, la villa natal del padre de Barack Obama en Kenia, el campus Mama Sarah Obama Legacy será un complejo educativo que atenderá a un millar de estudiantes y niños en edad preescolar en riesgo de exclusión social.

Located in Kogelo, the village where Barack Obama's father was born, the Mama Sarah Obama Legacy will be an educational complex for a thousand students and preschool children in danger of being marginalized.




 **David Adjaye, Museo Ruby City en San Antonio, Texas (EE UU)**  
David Adjaye, Ruby City Museum in San Antonio, Texas (United States)  
Web viewer: <http://goo.gl/dWh3f>

La Fundación Linda Pace ha dado a conocer el proyecto para un museo de arte contemporáneo inspirado en la imagen de un sueño que la artista, coleccionista y filántropa compartió con el arquitecto ghanés antes de su fallecimiento en 2007.

The Linda Pace Foundation unveils the project to build a contemporary art museum inspired in an image from a dream that the artist, collector, and philanthropist shared with the architect before she passed away in 2007.




 **Renzo Piano diseña la sede de Kum & Go en Des Moines, Iowa (EEUU)**  
Renzo Piano designs the Kum & Go headquarters in Des Moines, Iowa (United States)  
Web viewer: <http://goo.gl/Fo8HQu>

Fruto del concurso celebrado en 2014, el diseño responde a los conceptos de luminosidad, simplicidad y apertura que la cadena de tiendas multiservicio americana requería y prolonga el parque de esculturas Pappajohn adyacente.

The design, submitted in the 2014 competition, addresses the concepts of luminosity, simplicity, and opening that the multiservice store chain asked for, and extends the adjacent Pappajohn Sculpture Park.



 **Staab Architekten, archivo-museo de la Bauhaus en Berlín (Alemania)**  
Staab Architekten, Bauhaus archive and museum in Berlin (Germany)  
Web viewer: <http://goo.gl/0mMAJv>

La propuesta ganadora del estudio berlinés ampliará las instalaciones construidas por Walter Gropius en 1979 debido al creciente número de visitantes que acuden al archivo-museo cada año y en ocasión del centenario de la fundación.

The winning project of the Berlinese studio extends the facilities built by Walter Gropius in 1979 to accommodate the increasing number of yearly visitors, and also to prepare for the centenary of the Bauhaus in 2019.



### Rogers Stirk Harbour + Partners, Terminal 3 del aeropuerto Taoyuan de Taiwán

Rogers Stirk Harbour + Partners, Terminal 3 of Taoyuan Airport in Taiwan

Web viewer: <http://goo.gl/tciNAI>

El autor de la Terminal 4 del aeropuerto de Barajas construirá a 40 kilómetros de Taipéi la nueva terminal del aeropuerto más grande de la isla china, con un diseño que se asemeja al de Madrid en sus cálidos techos ondulados.

The architect of Terminal 4 of Barajas Airport will build the new terminal of the largest airport on the Chinese island, 40 kilometers from Taipei. The new design resembles Madrid's with warm, undulating roofs.



### SUMA, biblioteca, guardería y archivo histórico en Barcelona

SUMA, library, daycare, and historical archive in Barcelona

Web viewer: <http://goo.gl/73yCAI>

Los madrileños SUMA —Elena Orte y Guillermo Sevillano— han sido los ganadores del concurso organizado por el Ayuntamiento de Barcelona para construir un edificio híbrido en el barrio de San Martín de Provensals.

The Madrid studio SUMA – Elena Orte and Guillermo Sevillano – has won the first prize in the competition organized by the Barcelona City Hall to build a hybrid building in the San Martín de Provensals district.



### Rafael de La-Hoz construirá las nuevas oficinas corporativas del Real Madrid

Rafael de La-Hoz to build new corporate offices for Real Madrid

Web viewer: <http://goo.gl/3a0tFc>

Junto a la constructora Ferrovial Agromán, el estudio madrileño ha ganado el concurso convocado para unificar los servicios y modernizar las dependencias administrativas del club blanco en la Ciudad Deportiva de Valdebebas.

Working with the construction company Ferrovial Agromán, the Madrid firm carried the day in the competition called to centralize the services and update the administration facilities of the football club at the Ciudad Deportiva de Valdebebas.



### 'Nueva Babilonia', Constant Nieuwenhuys en el Museo Reina Sofía

'New Babylon,' Constant Nieuwenhuys at the Reina Sofía Museum

Web viewer: <http://goo.gl/qNGfHP>

Desde el 21 de octubre hasta el 29 de febrero de 2016 se expone en el museo madrileño una colección de maquetas, dibujos, artefactos, mobiliarios y escritos del artista holandés, miembro del grupo CoBra y figura clave del situacionismo.

From 21 October to 29 February 2016 the Madrid museum displays a collection of models, drawings, objects, furniture pieces, and writings of the Dutch artist, member of the CoBra group and a key figure of Situationism.



### Fernando Higuera y las islas Canarias, en CentroCentro

Fernando Higuera and the Canary Islands at CentroCentro

Web viewer: <http://goo.gl/WMTxPV>

La exposición, que podrá visitarse hasta el 10 de enero, se centra en la faceta más exótica de la obra de Fernando Higuera reflejada en el proyecto del Gran Meliá Salinas, y muestra los planos originales y una exhaustiva colección fotográfica.

On view until 10 January, the exhibition focuses on the most exotic side of the work of Fernando Higuera, reflected in projects like the Gran Meliá Salinas, and gathers original drawings and an exhaustive collection of photographs.



### Exposición sobre Alvar Aalto en CaixaForum Madrid

Alvar Aalto exhibition at CaixaForum Madrid

Web viewer: <http://goo.gl/wCaMYh>

'Alvar Aalto, 1898-1976. Arquitectura orgánica, arte y diseño' recoge una minuciosa selección de muebles, maquetas, dibujos, fotografías y material audiovisual que resume la trayectoria del finés. Estará expuesta hasta el 10 de enero.

'Alvar Aalto 1898-1976. Organic Architecture, Art and Design', until 10 January, displays a detailed selection of furniture pieces, models, drawings, photographs, and audiovisual material that summarize the career of the Finnish architect.



### 'Essentials', David Chipperfield en el Museo ICO de Madrid

'Essentials,' David Chipperfield at the Museo ICO in Madrid

Web viewer: <http://goo.gl/q1mrEL>

Organizada y producida por la Fundación ICO y comisariada por Fulvio Irace, 'Essentials' muestra, hasta el 24 de enero, una selección de la obra del estudio británico desde 1985 hasta 2015.

Organized and produced by the Fundación ICO and curated by Fulvio Irace, the exhibition 'Essentials' presents a selection of works by the British firm from 1985 to 2015. It will be open to visitors until 24 January.